**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

НАЦІОНАЛЬНА МЕТАЛУРГІЙНА АКАДЕМІЯ УКРАЇНИ

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ**

**до виконання самостійної роботи**

**з дисципліни «Іноземна мова» для студентів**

**напряму 6.050401 – металургія**

Затверджено

на засіданні Вченої ради

академії

Протокол № 1 від 27.01.2014

**Дніпропетровськ НМетАУ 2014**

УДК 4 И ( Англ) (07)

M54

Методичні вказівки до виконання самостійної роботи з дисципліни «Іноземна мова» для студентів напряму 6.050401 – металургія /Укл.: О. М. Лапінська, І .П. Нікітіна, О. С. Миргородська. – Дніпропетровськ: НМетАУ, 2014. – 44 с.

Методичні вказівки розроблені для самостійного вивчення основних розділів граматики англійської мови, розвитку навичок вживання технічної термінології, читання та розуміння іноземного тексту.

Призначені для студентів напряму 6.050401 – металургія.

Укладачі: О.М. Лапінська, канд. філол. наук, доц.

І.П. Нікітіна, ст. викладач

О.С. Миргородська, викладач

Відповідальна за випуск В.В. Прутчикова, канд. філол. наук, доц.

Рецензент О.М. Ткач, канд. філол. наук, доц. (НМетАУ)

**ВСТУП**

Основною метою навчання студентів англійській мові в технічному вузі є досягнення ними рівня практичного володіння цією мовою. Ця програма передбачає, головним чином, самостійну роботу студентів. Вона складається з двох частин, кожна з яких включає логічно структурований теоретичний матеріал, що допомагає систематизувати та поглибити базові знання з граматики англійської мови.

Матеріал методичних розробок охоплює 7 граматичних тем. Необхідний для вивчення граматичний матеріал поданий на початку кожного заняття. Практична частина включає лексико-граматичні вправи на вивчення та закріплення теми, розпізнавання граматичних явищ, а також спрямована на розвиток умінь і навичок мовлення та письма.

Методичні розробки складаються з двох блоків. Перший блок присвячено неособовим формам дієслова, складносурядним і складнопідрядним реченням, другий – особливостям стилів анотації та рефератів.

Перший блок висвітлює граматичні явища сучасної англійської мови, знання яких необхідне для правильного письма, ведення бесіди і розуміння текстів англійською мовою.

Другий блок, завданням якого є навчити студентів писати анотації та реферати англійською мовою за фахом своїх наукових досліджень, має дві частини: теоретичну та практичну. Метою першої, теоретичної, частини є ознайомлення з лексикою, що вживається при складанні анотацій та рефератів, та її засвоєння за допомогою різноманітних вправ. Іншою невід’ємною складовою теоретичної частини є засвоєння деяких граматичних структур, характерних для наукового стилю мовлення, а також тренування навичок складання речень з використанням цих структур та відповідної лексики.

Друга, практична, частина допоможе застосувати отримані знання та навички на практиці, тобто для написання анотацій або рефератів. Тому до практичної частини залучено тексти та статті, пiдiбранi з сучасних джерел.

**НЕОСОБОВІ ФОРМИ ДІЄСЛОВА**

Форми дієслова, які вживаються в ролі присудка речення, називаються **особовими** формами (**Finite Forms of the Verb**).

Наприклад: My friend is fond of sports.

She likes her job.

В англійській мові (як і в українській) є також неособові форми дієслова (**Non-Finite Forms of the Verb**), тобто такі, що не вживаються в формі присудка, але можуть входити до його складу. Це інфінітив (**the infinitive**), герундій (**the gerund**), дієприкметник (**the participle**).

Наприклад: My friend is fond of making photos. – (making – gerund)

She likes to swim. – (to swim – the infinitive)

She likes swimming. – (swimming – gerund)

The street was full of people, laughing and going home. –

(laughing, going – participle I)

The boy invited by Peter is my friend. – (invited – participle II)

Неособові форми дієслова не мають граматичних ознак особи, числа і способу, не виражають часу дії (теперішнього, минулого чи майбутнього), а лише вказують на співвідносність у часі, тобто чи є виражена ними дія одночасною з дією присудка, чи передує їй.

За своєю формою герундій є схожим на дієприкметник, але, займаючи проміжну ланку між дієсловом і іменником, герундій має такі формальні ознаки: 1) герундій може стояти після прийменника (On **reading** the book he gave it to Peter. – Прочитавши книгу, він віддав її Пітеру); 2) герундій супроводжує присвійний займенник або артикль (I highly appreciate your **letting** me to participate in this project. – Дуже вдячний Вам за дозвіл приймати участь в проекті). Також необхідно звертати увагу на те, що дієприкметник виконує в реченні функції означення та обставини, але ніколи не виконує функції головних членів речення, наприклад: A boy **reading** a book is a my friend (**reading –** дієприкметник); **Reading** is very useful (**reading –** герундій). Розрізняти герундій та дієприкметник допомагає така особливість англійського синтаксису: в англійській мові існує скорочений тип речення, що будується за формулою **сполучник + дієприкметник**: 1) Cast iron **when molten** is rather fluid. – Ливарний чавун в розплавленому вигляді має добру рідкоплинність; 2) The loss of metal is observed **while heating**. – Під час нагріву спостерігається вигар металу.

**Вправа 1.** Прочитайте речення, зробіть його синтаксичний розбір, ідентифікуючи прості неособові форми дієслова. Перекладіть речення рідною мовою.

1. While reading a book she laughed a lot (while – сполучник, не прийменник). 2. She likes to sing English songs. 3. She seemed to know Bruno well. 3. I am sorry for keeping you waiting. 4. I am sorry to disturb you. 5. She likes singing English songs. 5. If invited he will come (if – сполучник, не прийменник). 6. She went out shutting the door behind her. 6. After leaving her umbrella in the hall she entered the room (after – прийменник, не сполучник). 7. The house needs painting. 8. Painting the wall he sang a funny song. 9. Oil painting is a very difficult but interesting technique. 10. I like your painting. 11. She sat quietly and waited for John to speak.

**Утворення неособових форм дієслова**

**Утворення форм інфінітива**

**Інфінітив** – це **неособова** форма дієслова, яка тільки називає дію і відповідає на запитання *що робити?, що зробити?,* **to write** *писати***,** **to answer** *відповідати***.**

В англійській мові інфінітив має одну просту форму і п’ять складних форм. Інфінітив перехідних дієслів має форму часу й стану, а неперехідних – тільки часу (див. таблицю):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Форми інфінітива** | Active | Passive |
| Indefinite | to write  to come | to be written |
| Continuous | to be writing  to be coming | — |
| Perfect | to have written  to have come | to have been written |
| Perfect Continuous | to have been writing  to have been coming | — |

Форми часу: Indefinite, Continuous, Perfect, Perfect Continuous.

Форми стану: Active (активний стан), Passive (пасивний стан).

Якщо дієслово не вживається в пасивному стані (наприклад, дієслово **to come** *приходити*) або в формі Continuous, то кількість форм інфінітива відповідно менша.

Ознакою інфінітива в англійській мові є частка **to**, але в багатьох випадках інфінітив вживається без частки **to**.

**Вправа 1.** Утворіть форми інфінітива від таких дієслів.

1.to shut; 2. to know; 3. to put; 4. to introduce; 5. to see; 6. to call; 7. to speak; 8. to cry; 9. forgive; 10. to lie; 11. to read; 12. to learn; 13. to rely; 14. to travel.

**Вправа 2.** Зробіть трансформаційні вправи за зразком.

**Зразок:** The engineer had many designer’s tools **which he could work with**. –The engineer had many designer’s tools **to work with**.

1. Here is something which will warm you up. 2. Sulphur prints is the method which detects flaws in steel castings. 3. Soon we found that there was another complicated problem that we were to consider. 4. Here are some reports which must be read for tomorrow. 5. Here are some screws with which you can fasten the shelves to the wall. 6. There was nothing that we could do except go home. 7. He hopes that he will repair the fan by tomorrow.

**Вправа 3.** Зробіть трансформаційні вправи за зразком.

**Зразок:** The experienced steel-maker did not like **when he was instructed** by his younger colleagues. – The experienced steel-maker did not like **to be instructed** by his younger colleagues.

1. Nature has many secrets **which will be discovered** soon. 2. He is very forgetful, but he does not like **when people remind him** of his duties. 3. Here are the blanks **which we will forge** tomorrow. 4. I am glad **that you help** me. 5. Now, we are working in a group **which will be divided into** two subgroups. 6. The group developed the design **which was commercialized** a year later. 7. We are discussing the projects **which are going to be worked out**.

**Вправа 4.** Перекладіть речення, враховуючи різницю між **Active Infinitive** **Passive Infinitive**.

|  |
| --- |
| Порівняйте використання  **Active Infinitive** та **Passive Infinitive**  to write – to be written |
| I am glad to help you. – Рад, що допомагаю Вам.  I am glad to be helped. – Рад, що мені допомагають. |

1. To be instructed by such a good specialist was great advantage. 2. To improve the work of the department you should record the incoming calls and analyze how our workers answer them. 3. Don’t be a workaholic! You need to stay within the company but remember to maintain a balanced lifestyle. 4. This is the method used by laboratories and steel plants to detect sulphur in steel. 5. Isn’t it natural that we like to be praised and do not like to be scolded. 6. Which is better: to love or to be loved? 7. The plant test results are to be reported within two day after performing the test. 8. I will inform you what forms are to be completed.

**Вправа 5.** Перекладіть речення, звертаючи увагу на Perfect Infinitive.

|  |
| --- |
| Порівняйте використання **Simple Infinitive** та **Perfect Infinitive**  to write – to have written – to have been written |
| I am glad to help you. – Рад, що допомагаю Вам.  I am glad to have helped you. – Рад, що допоміг Вам.  I am glad to have been helped by you. – Рад, що Ви мені допомогли. |

1. Jane remembered to have been told a lot about Mr. Rochester. 2. Sorry to have placed you in such disagreeable situation. 3. I am sorry to have kept you waiting. 4. I am awfully glad to have met you. 5. I am happy to have traveled a lot and that is why have some stories to tell my children in the evening. 6. Here are the reports to have been brought in our office a day before.

**Утворення форм дієприкметника**

**Дієприкметник –** це неособова форма дієслова, що має властивості дієслова, прикметника, прислівника. В англійській мові є два дієприкметники **–** дієприкметник теперішнього часу (**Present Participle або Participle I**) і дієприкметник минулого часу (**Past Participle або Participle II**).

**Participle I** утворюється за допомогою закінчення **-ing,** яке додається до інфінітива дієслова без частки **to**: to read – reading

1. Якщо інфінітив закінчується німим -е, то перед закінченням **-ing** воно опускається: to take – taking;
2. Якщо інфінітив закінчується однією приголосною буквою, якій передує короткий наголошений голосний звук, то перед закінченням **-ing** кінцева приголосна подвоюється: to sit – sitting, to begin – beginning;

Примітка: кінцева буква **k** після **oo** не подвоюється: to look – looking;

1. Кінцева буква **l** подвоюється, якщо їй передує короткий голосний звук (наголошений чи ненаголошений): to com′pel – compelling; to ′travel – travelling;
2. Кінцева буква **r** подвоюється, якщо останній склад наголошений і не містить дифтонга: to prefer – preferring;
3. У дієсловах to lie, to tie, to die буквосполучення **-ie** перед закінченням **-ing** не змінюється: to study – studying, to try – trying.

**Participle I** відповідає українському дієприкметнику активного стану теперішнього часу та дієприслівнику недоконаного виду: **resting** – той, що *відпочиває*, *відпочиваючи*; **Participle II** має лише одну форму і є пасивним дієприкметником, який вживається тоді, коли іменник або займенник, до якого він відноситься, позначає об’єкт вираженої ним дії: a **written** letter – *написаний* лист, the machines **made** at this plant – машини, *виготовлені* на цьому заводі (див. таблицю):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Форми дієприкметника | Перехідні дієслова | | Неперехідні дієслова |
| **Active Voice** | **Passive Voice** | **Active Voice** |
| **Participle I**  **(Simple)** | Asking | being asked | going |
| **Participle II** |  | Asked | gone |
| **Participle I**  **(Perfect)** | having asked | Having been asked | having gone |

**Вправа 1.** Утворіть форми дієприкметника (Participle I та Participle II) від таких дієслів.

1. to shut; 2. to know; 3. to put; 4. to introduce; 5. to see; 6. to call; 7. to speak; 8. to cry; 9. forgive; 10. to lie; 11. to read; 12. to learn; 13. to rely; 14. to travel.

**Вправа 2.** Зробіть трансформаційну вправу за зразком.

**Зразок:** All people **who work in this department** are highly paid. – All people **working** **in this department** are highly paid.

1. The woman **who is speaking on the telephone now** is our secretary. 2. The plant **that stands in the corner of the laboratory** is quite new. 3. The laboratory worker **who is helping the professor with the experiment** studies at our university. 4. The managers **who** **head the various departments within the company** are called company officers. 5. Consumers **who buy environmentally-friendly products** spend more money. 6. They are members of a local environmental group **which plant trees in urban areas**. **7**. The company **which insists that employees only work 35 hours per week** will negotiate an alliance. 8. Listen to a marketing manager **who is talking about her company**.

**Вправа 3.** Зробіть трансформаційну вправу за зразком.

**Зразок:** You must have much practice when **you** **are learning to speak the foreign language**. – You must have much practice when **learning to speak the foreign language**.

1. When **you speak English,** pay attention to the order of words. 2. When **you are writing in English,** pay attention to the articles. 3. When **you begin to work with this material,** do not forget my instructions. 4. Be careful when **you are crossing the street.** 5. When **you are leaving the room,** do not forget to switch off the light. 6. When **they were travelling in Central Africa,** theexplorers met many wild animals.

**Вправа 4.** Зробіть трансформаційну вправу за зразком.

**Зразок:** The questions **which were asked yesterday** were very important. – The questions **asked yesterday** were very important.

1. Forevery 2-litrebottles **that are recycled**, a barrel of oil is saved. 2. Nobody saw the documents **which are kept** in that safe. 3. The papers **that are signed** by our director should be put in the other folder. 4. Use the form **which is enclosed** in order to buy the goods. 5. We called the plumber to repair the leaks **which** **were caused by the damage of the heating system**. 6. The line **which is seen through the crystal** looks double. 7. A word **which is spoken in time** may have very important results.

**Вправа 5.** Перекладіть речення, звертаючи увагу на використання participle II.

1. We stopped before a shut door. 2. This is a church built a century ago. 3. I shall show you a picture painted by Hogarth. 4. Do you see the door opened? 5. They walked in silence between the table, now loaded with books. 6. He observed a folded copy of the ‘Times’. 7. When questioned he answered with well.

**Вправа 6.** Виберіть participle II або participle I.

1. The girl (speaking – spoken) on the phone is our best secretary. 2. Everything (speaking – spoken) today is quite right. 3. I listened to the executive officer (describing – described) his firm. 4. We read a lot about the firm (describing – described) in this article. 5. The (losing – lost) document was found at last. 6. Yesterday we were at the conference (organizing – organized) by AXX company. 7. I picked up the pencil (lying – lain) on the floor.

**Утворення форм герундія**

**Герундій** – це неособова форма дієслова із закінченням **-ing**, що має властивості дієслова й іменника. Герундій називає дію: **reading** – *читання*, **listening** – *слухання*.

В українській мові немає форми, яка відповідала б герундію. Слова *читання, слухання* – іменники, що утворились від дієслів, але не мають граматичних ознак дієслова.

Герундій має такі дієслівні властивості:

а) Герундій перехідних дієслів вживається з прямим додатком:

I like **reading** his reports. – Я люблю *читати* його доповіді. She began **preparing** the report. – Вона почала *писати* звіт.

б) Герундій може мати означення, виражене прислівником:

They continued listening **attentively**. – Вони продовжували *уважно* слухати.

в) Герундій має неозначену й перфектну форми, вживається в активному і пасивному стані. За формами герундій збігається з відповідними формами дієприкметника **Participle I**.

Форми герундія див. у таблиці:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Active** | **Passive** |
| **Simple** | Writing | being written |
| **Perfect** | having written | having been written |

**Вправа 1.**Утворіть форми герундія від таких дієслів.

1. to shut; 2. to know; 3. to put; 4. to introduce; 5. to see; 6. to call; 7. to speak; 8. to cry; 9. forgive; 10. to lie; 11. to read; 12. to learn; 13. to rely; 14. to travel.

**Вправа 2.** Перекладіть речення, звертаючи увагу на герундій.

1. Repairing cars is his business. 2. Thank you for coming. 3. Iron ore is found by mining from the earth crust. 4. Our head of department dislikes wasting time on such trifles. 5. Avoid making mistakes if you can. 6. I cannot stand working in noisy offices. 7. Ask if anyone is interested in giving a presentation of their experience of virtual teamworking. 8. On-line banking let you transfer money from one account to another quickly and easily.

**Використання неособових форм дієслова в реченні.**

**Використання форм дієприкметника в реченні**

Дієприкметник у простій формі (**Simple Participle І**) вказує на дію, що відбувається одночасно з дією присудка. Manuel went in, **carrying** his suitcase (Manuel went in, he **was carrying** his suitcase). – Мануель увійшов, він *ніс* свою валізу.

Перфектний дієприкметник (**Perfect Participle І**) використовують для того, щоб показати дію, що відбувалася до дії, яку виражено дієсловом-присудком. **Having read** the book I gave it to Peter. (He **had read** the book and gave it to Peter) – *Прочитавши книгу*, я віддав її Пітеру. **Having been shown** the wrong direction, the travelers soon lost their way (The travelers **had been shown** the wrong direction and they lost their way). – Мандрівникам *показали*хибний шлях, і вони заблукали.

**Participle ІІ** має одну незмінну форму і виражає дії, які зроблено над людиною або річчю. He observed a **folded** copy of the ‘Times’. – Він помітив *згорнуту* копію «Таймс».

**Вправа 1.** Відкрийте дужки, використовуючи дієслова в формах **Simple Participle І** або **Perfect Participle І**.

|  |
| --- |
| Порівняйте використання **Simple Participle І** та **Perfect Participle І**  **buying** – купуючи, **having bought** – купивши |

1. (to perform) his task, he was thinking hard. 2. (to perform) his task, he left the office. 3. (to look) through some journals, I came across some interesting articles about project management. 4. (to sell) the products of our company, we pay great attention to the real needs of our customers. 5. (to sell) all the fruits, he went to see his friend. 6. (to read) the report, she put it into the folder, closed the folder and put it on the self. 7. (to buy) some juice and cakes, we were ready to join the party.

**Вправа 2.** Перекладіть рідною мовою, звертаючи увагу на форму дієприкметника.

|  |
| --- |
| Порівняйте переклад **Simple Active Participle I**, **Simple** **Passive Participle I, Participle II**  **buying** – купуючи, **being bought** – той, що купують, **bought** – куплений |

1. Being very ill, she could not go to work. 2. Being busy, he postponed his trip. 3. The points outlined during the meeting were very important. 4. People watching a performance are called an audience. 5. Well presented, Paul Sutherland is an excellent candidate for the post of Director of Software development. 5. Being advised on how to deal with specific problem, franchisees successfully operate a business. 6. The list is the best way to keep things organized. 5. Being trained to help me with the administration, he is also helping me with computerized accounts. 6. Being exchanged between the low-level managers, memorandum was widely discussed.

**Вправа 3.** Зробіть трансформаційну вправу, замінивши дієслово одного з присудків на дієприкметник.

**Зразок:** If you **are writing** to someone you do not know you should address this person as Dear Mr/ Mrs/Ms. – **Writing** to someone you do not know you should address this person as Dear Mr/ Mrs/Ms.

The amount of responsibility of any individual in a company depends on the position he or she **occupies** in its hierarchy. - The amount of responsibility of any individual in a company depends on the position **occupied** in its hierarchy.

1. People **are watching** a performance they called an audience. 2. Paul Sutherland **is well presented**, he is an excellent candidate for the post of Director of Software development. 3. Franchisees **are continuously advised** on how to deal with specific problem and therefore they successfully operate a business. 4. The things **are organized** in a list, it is the best way to keep them. 5. The memorandum **was being exchanged** between the low- level managers, it was widely discussed. 6. Now he **is being trained** to help me with the administration and he is also helping me with computerized accounts. 7. He **was ill** and he postponed his business trip. 8. Show an interest in and at least an elementary knowledge of the country you **are visiting**. 9. We **were looking** for someone with good communication and organization skills and proposed the following positions.

**Вправа 4.** Перекладіть рідною мовою, звертаючи увагу на форму дієприкметника.

|  |
| --- |
| Порівняйте переклад **Perfect Active Participle I**, **Perfect** **Passive Participle I,**  **having bought** – купивши, having **been bought** – той, що купили |

1. Having been bolted on the inside, the door could not be opened. 2. Having been given clear directions, we managed to perform the task. 3. Having received the report, I shall begin to work with it. 4. Having phoned the agency, he left saying he would be back in two hours. 5. Having been prepared to answer, he agreed to accept the visitor.

**Вправа 5.** Зробіть трансформаційну вправу, замінивши дієслово одного з присудків на дієприкметник.

1. As we **had been given** clear directions, we managed to perform the task. 2. As soon as I **have received** the report, I shall begin to work with it. 3. He **phoned** the agency, then he left saying would be back in two hours. 4. After I **had written** this report, I began to doubt whether it was correct. 5. As **he had** long lived in those parts and knew the place well, he easily found his way to the marketplace. 6. After the data about operational efficiency **are provided**, financial accountants give information about financial performance.

**Використання форм інфінітива в реченні**

Простий інфінітив (**Simple Infinitive**) показує, що дія відбувається одночасно з дією дієслова-присудка або йде за нею: It is pleasant **to speak** to him. – З ним приємно *розмовляти*.; When they give you something, you must always **say** “thank you”. – Коли тобі що-небудь дають, ти повинен обов’язково *дякувати*.

Перфектний інфінітив (**Perfect Infinitive**) використовується для того, щоб відобразити дію, що відбувається до дії, яку відображено дієсловом-присудком, або відноситься до попередньої ситуації. Наприклад: I am sorry **to have been** of so little assistance. – Мені шкода, що я вам так мало *допоміг*. Після дієслів **to expect**, **to intend**, **to mean**, **to hope** в формі минулого часу перфектний інфінітив називає дію, яку очікували, але вона не відбулася, наприклад: I intended **to have come** on time. – Мені хотілося *прийти* вчасно (але я не зміг).

Пасивний інфінітив (**Passive Infinitive**) називає дію, яка відбувається над персоною чи предметом, що позначено підметом. Наприклад: Peter is glad **to be invited** by me. – Пітер щасливий, що я його *запросив*. Peter is glad **to have been invited** by me. – Пітер щасливий, що я його *запросив* (заздалегідь).

Континуальний інфінітив (**Continuous Infinitive**) використовується для того, щоб показати дію, яка відбувається під час дії дієслова-присудка, наприклад: It was pleasant **to be driving** again. – Було приємно знову *відчувати* себе водієм.

Перфектно-континуальний інфінітив (**Perfect** **Continuous Infinitive**) вказує на те, що дія почалася до дії дієслова-присудка: They seem **to have been reading** this book for a long time. – Здавалося, що вони вже давно *читали* цю книгу.

Важливо звернути увагу на ті випадки, в яких інфінітив використовується без частки **to**:

1. Після модальних дієслів (can, may, must, should): She can **dance**. – Вона вміє *танцювати*.
2. Дієслова, об’єднані семантикою перцепції (**to hear**, **to see**): І closed my eyes and heard Rain Man **sing**. – Я закривав очі та чув, як *співає* людина дощу.
3. Після дієслова **to** **let** у значенні ‘дозволяти’: Let me **do** it myself. – Дозволь мені *зробити* це самому.
4. Після дієслова **to make** у значенні ‘змушувати’: He made us **get** up early. – він змушував нас рано *підійматися*.
5. Після дієслова **to help**, наприклад: He will **help** me do it. – Він допоможе мені це *зробити*.
6. Після виразів ‘why’, ‘why not’: Why not **go** to the country? – Чому не *поїхати* у сільську місцевість?

**Вправа 1.** Введіть у речення частку **to** перед інфінітивом, якщо це потрібно.

1. I think you must …do this exercise without a dictionary. 2. What makes you … think so. 3. She came to the door … open it. 4. I am awfully glad … have met you. 5. Why not … go and see him one of these days. 6. Why should you … his work. Who makes you … do this? 7. Do not make me … do it, I am awfully short of time. 8. You were right when you told me not …leave the party. I am so glad … have met her.

**Вправа 2.** Відкрийте дужки, поставте інфінітив у потрібну форму.

1. Here are the instructions (to carry out). 2. She appeared (to listen) when we were speaking about it. 3. I’d like (to lie) in the sun right now. 4. For the last few days she seemed (to talk) to nobody. 5. He seemed (to look for) a word to express his idea. 6. When I came up to the office there was no light in the windows. Everybody might (to go) home. 7. I like my cooking (to eat) immediately. 8. There is only one thing (to do). 8. The house appeared (to repair) recently. 9. I am sorry (to keep) you waiting. 9. When Clyde looked at the girl closely, he remembered (to see) her in Sondra’s company.

**Вправа 3.** Відкрийте дужки, виберіть необхідну форму інфінітива.

1. They want (to discuss/ to have discussed) this project. 2. They were (to come/to have come) already. 3.We must hurry not (to be late/ to have been late) for the party. 4. The man seemed (to study/ to be studying) me attentively. 5. The cause of the increasing use of metals is (to find/ to be found) in their characteristic properties.

**Використання форм герундія в реченні**

Простий герундій (**Simple Gerund**) вказує на дію, яку виконує особа підмета в реченні. Ця дія відбувається одночасно з дієсловом-присудком, який йде за герундієм. Hаприклад: I like **reading**. – Я люблю *читати*. There was no way of avoiding it. – Цього неможливо *уникнути*.

Інколи простий герундій використовують для позначення попередньої дії. After **leaving** her umbrella in the hall she entered the room. – *Залишивши* парасольку в холі, вона увійшла до кімнати. У цьому випадку також можливо використовувати перфектний герундій (**Perfect Gerund**): After **having shaken** hands neither he nor I had apparently more to say. – Після того, як ми *потиснули* один одному руки, виявилося, що ми не маємо про що розмовляти.

Перфектний герундій (**Perfect Gerund**) використовується для позначення дії, яка відбувається до дії, що виражено дієсловом-присудком: I am sure of having read it once. – Я впевнений, що вже одного разу *читав* це.

Пасивний герундій (**Passive Gerund**) називає дію, що виконують над персоною або предметом, які позначено підметом, наприклад: I like **being invited** to their house. – Мені приємно, що мене *запрошують* до них додому. Після слів **to need**, **to want**, **to require**, **worth** ставиться простий герундій: This beam needs **straightening**. – Цю балку необхідно *випрямляти*.

**Вправа 1.** Відкрийте дужки, використовуючи дієслова в формах **Simple Active Gerund** або **Simple Passive Gerund**.

1. I insist on (to treat) with a certain consideration. 2. The house wants (to paint). 3. I know everyone who is worth (to know). 4. I do not like (to postpone) it until tomorrow. 5. I can still remember (to run) down the sand hills in the morning. 6. He does not like (to direct) what to do. 7. The secretary was afraid of (to fine) and hid the information. 8. He was proud of (to choose) to represent the firm at the conference. 9. The machine needs (to clean).

**Вправа 2.** Зробіть трансформаційну вправу, замінивши підрядне речення часу на герундій з прийменником **after**.

**Зразок: After she took the child to the kindergarten,** she went to work to prepare for the monthly report. – **After taking the child to the kindergarten,** she went to work to prepare for the monthly report.

1. **When he made a thorough study of the subject,** he found that it was a great deal more important than he had thought at first. 2. **After I had hesitated some minutes whether to buy the bond package,** I finally decided that I might find a good advice of a good friend of mine. 3. **When** **she had graduated from the university**, she left Boston and started a completely new life. 4. **When he had proved that his theory was correct,** he started studying ways and means of improving the conditions of work in very deep coal mines.

**Вправа 3.** Відкрийте дужки, поставте дієслова в потрібній формі (особові та неособові).

|  |
| --- |
| **Словосполучення, після яких використовують тільки герундій.**  To be fond of; to avoid; to go on; to be proud of; to object to; to be surprised at; to help; to accuse of. |

|  |
| --- |
| **Дієслова, після яких використання неособових форм дієслова є детермінованим контекстом речення.**  finish; enjoy; stop; |

1. She (enjoy) (visit) the town while she (have got) a lot of free time.
2. My friend (to be fond of) (make) photos of places of interest in London.
3. The boy (suggest) (walk) to the Tower of London.
4. I (not object to) (read) about the Tower Bridge.
5. They (finish) (view) St. Catherine’s docks and (to be going to) (take) photos.
6. They (finish) (shop) (view) St. Catherine’s docks.
7. If you were in London you would (agree to) (have) a magnificent trip to the Houses of Parliament.
8. Daisy (marry) Tom Buchanan of Chicago. A letter from Gatsby, who is still in Europe, (arrive) just before her wedding, and momentarily (make) her (change) her mind. (From “The Great Gatsby” by F. Scott Fitzgerald; Ch. IV, p. 74).
9. “For several weeks” Nick does not see Gatsby until he (call) one Sunday and Tom (happen) (drop in) with Mr. and Mrs. Sloane. (From “The Great Gatsby” by F. Scott Fitzgerald; Ch. IV).
10. That same day Michaelis (keep) Wilson company until six o’clock before (go) home (get) some sleep. (From “The Great Gatsby” by F. Scott Fitzgerald; Ch. VIII).
11. That same day Michaelis (keep) Wilson company until six o’clock before he (go) home (get) some sleep. (From “The Great Gatsby” by F. Scott Fitzgerald; Ch. VIII).

**Функції неособових форм дієслова в реченні.**

**Функції інфінітива в реченні**

Інфінітив у реченні може виступати як частина складеного дієслівного присудка, а також може бути підметом, додатком, означенням, іменною частиною складеного присудка, обставиною (див. табл.):

|  |  |
| --- | --- |
| Підмет | It is difficult **to read** this report.  Цей звіт важко *читати*.  **To read** this report is difficult.  *Читати* цей звіт важко. |
| Дієслівна частина складеного присудка | I can **analyze** this report.  Можу *проаналізувати* цей звіт.  I began **to read** this report.  Почав *читати* цей звіт. |
| Іменна частина складеного присудка | My work is **to read** and **analyze** accounting reports.  Моя робота – *читати* та *аналізувати* бухгалтерські звіти. |
| Додаток | I want to read these documents.  Я хочу *прочитати* ці документи. |
| Означення | This is a good book **to read**.  Це книга, яку варто *читати*. |
| Обставина | I took the document in order **to read** it at home. Я взяв документ для того, щоб *прочитати* його вдома. |

**Вправа 1.** Зробіть синтаксичний розбір речення, визначіть функцію інфінітива в реченні.

1. It must have been a pleasant dream. 2. I was going to ask you to come with us. 3. To refine the structure of the metal is one of the primary reasons for hot mechanical working of metal. 4. To produce desired shapes, such as bars and sheets, the rolling is usually done I two or more rolling operations. 5. It is a good topic to discuss. 6 Our job is to do it. 7. I need to prepare this report.

**Функції герундія в реченні**

У реченні герундій може бути підметом, частиною складеного присудка, додатком, означенням, обставиною (див. табл.):

|  |  |
| --- | --- |
| Підмет | **Swimming** is my hobby.  *Плавання* – це моє хобі. |
| Дієслівна частина складеного присудка | I began **reading** this report yesterday.  Я почав *читати* звіт учора. |
| Іменна частина складеного присудка | My work is **reading** this report.  Моя робота – *читати* цей звіт. |
| Додаток | I like **watching** how people make progress and gain new skills. Люблю *спостерігати*, як люди розвиваються та набувають нових навичок. |
| Означення | We like his suggestion of **reading** the contract point under discussion together.  Мені сподобалася його пропозиція *прочитати* цю суперечливу статтю контракту разом. |
| Обставина | On **reading** the report I gave it to Peter. *Прочитавши* звіт, він віддав його Пітеру. |

Найчастіше герундій використовується в **функції додатка** після таких слів:

а) to avoid (уникати); to enjoy (отримувати задоволення); to excuse (просити вибачення); to forgive (вибачати); to give up (відмовлятися); to postpone (відкладати);

б) to fear (боятися); to remember (пам'ятати); to forget (забувати); to prefer (віддавати перевагу); to like (подобатися); to hate (ненавидіти); to dislike (не любити);

в) to accuse of (обвинувачувати); to approve of (схвалювати); to complain (скаржитися); to speak of (говорити про); to suspect of (підозрювати в); to think of (думати про); to be tired of (стомлюватись); to agree to (погоджуватися на); to look forward (чекати на); to depend on (залежати від); to insist on (наполягати на); to rely on (покладатися на); to prevent from (попереджати від); to be sorry for (шкодувати); to thank for (дякувати за).

Після слів, що входять до групи б, можна використовувати не тільки герундій, але й інфінітив. Після дієслова **to remember** (пам'ятати) герундій детермінує дії, що відносяться до минулого, а інфінітив – до майбутнього.

I remember **to** wind the clock.

Я пам’ятав, що **ще** треба завести годинника.

I remember wind**ing** the clock.

Я пам’ятав, що **вже** завів годинника.

У випадку, коли герундій виконує **функцію обставини,** перед ним завжди ставлять прийменник: after, before, on, upon, in, at, by, instead of, in spite of:

He was angry with me for bringing the news.

Він сердився на мене за те, що я приніс йому ці новини.

Instead of stopping, the rain increased.

Замість того щоб скінчитися, дощ посилився.

Герундій може виконувати функцію **частини дієслівного складеного присудка** після слів: to begin (починати), to continue (продовжувати), to stop (зупиняти), to finish (завершувати), to go on (продовжувати). Після дієслів цієї групи використовують не тільки герундій, але і інфінітив. Герундій називає дію, яка вже відбувалася, інфінітив – нову дію:

I stopped talk**ing** to her. – Я **перестав** з нею розмовляти.

I stopped **to** talk to her. – Я **зупинився, щоб** поговорити з нею.

Герундій у функції означення стоїть після іменника, який може бути вираженим такими словами: idea (ідея), thought (думка), suggestion (пропозиція), chance (шанс), importance (важливість), hope (надія) та інші.

I hate the thought of reviewing the wages.

Мені неприємна думка про те, що я переглядаю заробітні платні.

I did not at all like the idea of going to the station.

Мені зовсім не подобається ідея йти на станцію.

**Вправа 1.** Зробіть синтаксичний розбір речення, визначіть функцію герундія в реченні.

1. I stopped talk**ing** to her. 2. Instead of stopping, the rain increased. 3. I remember winding the clock. 4. I hate the thought of leaving you. 5. Motor racing is a dangerous sport.

**Функції дієприкметника в реченні**

Дієприкметник **participle I** виступає в реченнях означенням або обставиною. **Simple Participle I** у реченні може виступати як обставиною, так і означенням, але **Perfect** **Participle I –** тільки обставиною. **Participle IІ -** як обставиною, так і означенням.

|  |  |
| --- | --- |
| Обставина | **While reading** a report she laughed a lot. – *Читаючи* звіт, вона багато сміялася.  **Having read** the report, she gave it to Peter.  *Прочитавш*и звіт, вона віддала його Пітеру.  If **well organized**, this work is not difficult.  Коли робота *добре організована*, вона не важка. |
| Означення | The executive **speaking** on the phone is a friend of mine.  Менеджер, *що розмовляє* по телефону, є моїм другом.  The man invited by Peter is a friend of mine.  Чоловік, *якого запросив* Пітер, є моїм другом. |

**Вправа 1.** Зробіть синтаксичний розбір речення, визначіть функцію дієприкметника в реченні.

1. They walked in silence between the table, now loaded with books. 2. They went out shutting the door behind them. 3. And having said this my father sank down to his chair. 4. They reached London, having been away six weeks and two days. 5. He observed a folded copy of the ‘Times’. 6. They watched the burning forest.

**СКЛАДНОСУРЯДНЕ РЕЧЕННЯ**

Складносурядне речення складається з двох або більше не підпорядкованих одне одному речень. В англійській мові вони називаються clauses і об’єднуються в складносурядне речення за допомогою сполучників сурядності (and, or, but):

а) єднальних:

It was a warm evening in spring, **and** there were a lot of people outside.

Був теплий весняний вечір, і надворі було багато людей.

She did not answer him **and** he went to his room to change his clothes.

Вона не відповіла йому, і він пішов у свою кімнату переодягнутися.

б) розділові:

Put a warm coat on **or** you will catch a cough.

Одягни тепле пальто, а то застудишся.

I must go **or** I’ll be late.

Я мушу йти, а то запізнюся.

в) протиставні:

They waited some time for her, **but** she did not come.

Вони чекали на неї деякий час, але вона не прийшла.

Jane knocked the door, **but** nobody was at home.

Джейн постукала в двері, але нікого не було вдома.

Складносурядні речення також можуть бути безсполучниковими:

The moon went down: he stars grew pale: the sun rose.

Місяць сховався, згасли зорі, сходило сонце.

**Вправа 1.** Прочитайте і перекладіть речення українською мовою, звертаючи увагу на сполучники.

1. There were no stars in the sky: it was covered with dark clouds. 2. Sometimes she asks him simple questions, but he does not answer them. 3. I should drive faster or you will miss the plane. 4. "The drought had lasted now for ten million years, and the reign of the terrible lizards had long since ended. 5. They may take our lives, but they will never take our freedom. 6. Always go to other people's birthday parties; otherwise, they won't go to yours. 7. It was dawn outside, a glowing gray, and birds had plenty to say out in the bare trees; and at the big window was a face and a windmill of arms. 8. A man may die, nations may rise and fall, but an idea lives on. 10. Government does not solve problems; it subsidizes them. 11. You can put wings on a pig, but you don’t make it an eagle. 12. The tyrant has fallen, and Iraq is free. 13. Money is not the only answer, but it makes a difference. 14. I have opinions of my own, strong opinions, but I don’t agree with them. 15. Mary and Samantha arrived at the bus station before noon, and they left on the bus before I arrived.

**Вправа 2.** Заповніть пропуски сполучниками сурядності **and, or, but**.

1. I looked for the book, … I could not find it. 2. Jeff must have arrived safely, … we would have been notified. 3. Suddenly the rain poured down, the party was ruined. 4. She planned to read the letter, … it could not be found. 5. He has already tidied the bedroom … she hasn’t watered the flowers. 6. I looked out the window … it was not any rain. 7. I tried to speak Spanish, … my friend tried to speak Spanish. 8. Nick played football, … Maria went shopping. 9. Hurry up … you will be late. 10. He crossed the road and called her name … she entered the café. 11. I like chocolate ice cream, but my friend likes strawberry. 12. I wanted to go to Italy, … my husband took me there. 13. There is a fair in a town, … a lot of people are visiting it. 14. I got the map of the fair but I can’t find the food store. 15. She completed her homework … she also worked on her project. 16. The road is long … but I shall travel it. 17. We can film a documentary … we can make a short film. 18. It was raining that day … it was also lightning.

**СКЛАДНОПІДРЯДНЕ РЕЧЕННЯ**

Складнопідрядне речення складається з головного речення і одного або кількох підрядних. Підрядні речення граматично залежать від головного, виконуючи в ньому функцію одного з членів речення. Залежно від цього вони поділяються на підметові, присудкові, додаткові. означальні, обставинні.

Підрядні підметові речення (subject clauses) використовують функцію головного речення і приєднується до головного речення сполучниками **that** *що*, **whether** *чи* та сполучними займенниками і прислівниками **who, whom, whose, what, which, where, when, how, why**:

**What she wanted** was sea air.

Що їй було потрібно – це морське повітря.

**Which factory works** does not concern us here.

Яка з фабрик працює, нас не турбує.

Підрядне підметове речення може стояти після присудка головного речення. У цьому випадку на початку головного речення вживається вставне **it**:

It seemed to him **that all would be well**.

Йому здавалося, що все буде добре.

Підрядні *присудкові* речення (predicative clauses) виконують функцію не всього присудка, а лише іменної частини складеного присудка-предикатива. Вони приєднуються до головного речення сполучником **that** *що;* **if, whether** *чи;* **as if, as though** *наче, ніби* та сполучниками, займенниками і прислівниками:

That is **why I have come to you**.

Ось чому я прийшов до вас.

That’s **what I wanted to ask you**.

Ось що я хотів запитати вас.

That’s **where the money comes from.**

Ось звідки приходять гроші.

His first thought had been **that she was ill**.

Його першою думкою було те, що вона хвора.

He felt **as he were merely coming back from a day excursion to Manchester.**

У нього було таке відчуття, ніби він тільки повертаєтьсяз одноденноїекскурсії з Манчестеру.

Підрядні *додаткові* речення (object clauses) виконують *функцію додатка* до дієслова або прикметника в головному реченні. Вони приєднуються до головного речення сполучниками **that, if, whether**, сполучними займенниками та прислівниками **who, whose, what, which, where, when, how, why**, а також безсполучниковим способом:

I knew **that you would understand me.**

Я знав, що ви зрозумієте мене.

I asked **if she saw the lock.**

Я запитав, чи вона бачить замок.

We did not know **what had happened.**

Ми не знали, що трапилось.

I know **where I left it.**

Я знаю, де я залишив його.

Підрядні *означальні* речення (attributive clauses) виконують *роль означення* до іменника або займенника головного речення і з’єднуються з ним за допомогою сполучних займенників **who, whose, which, that,** сполучних прислівників **where, when,** а також безсполучниковим способом:

The woman **who lives here** has gone shopping.

Жінка, яка тут живе, пішла в магазин.

The boy **whose bicycle I took** is my friend.

Хлопець, велосипед якого я брав, мій друг.

There were periods **when they did not see him for a week at a time.**

Бували часи, коли вони не бачили його по тижню.

The village **where he was born** has changed very much.

Село, де він народився, дуже змінилось.

He looked at the watch **that lay on the table.**

Він подивився на годинник, що лежав на столі.

The boy opened the book **he held in his hand.**

Хлопець розгорнув книжку, яку тримав у руках.

Підрядні означальні речення поділяються на обмежувальні (limiting), класифікуючі (classifying), описові (descriptive).

*Обмежувальне означальне* речення уточнює, про який саме предмет йде мова. Іменник, до якого відноситься обмежувальне означальне речення, вживається з означеним артиклем:

The house **in which we live** is in the centre of the town.

Будинок, у якому ми живемо, розташований в центрі міста.

Підрядне означальне речення **in which we live** – обмежувальне. Воно вказує, про який саме будинок говориться в цьому реченні.

*Класифікуюче означальне* речення вказує, до якої групи або класу належить предмет, позначений іменником, до якого відноситься підрядне речення. Такий іменник вживається з неозначеним артиклем (у множині – без артикля). Якщо вилучити класифікуюче означальне речення, зміст речення змінюється або повністю порушується:

A polygon **which has three sides** is called a triangle.

Багатокутник, що має три сторони, називається трикутником.

Тут підрядне означальне речення є класифікуючим – йдеться про підклас прямокутників, що мають три сторони. Вилучення підрядного речення призвело б до неправильного твердження, нібито будь-який многокутник є трикутником.

*Описове означальне* речення містить додаткові відомості про особу або предмет, позначений іменником, до якого належить підрядне речення. Якщо таке речення вилучити, зміст усього речення не зміниться:

Our institute, **which was founded 150 years ago,** is one of the oldest educational establishments in Ukraine.

Нашінститут, який був заснований 150 років тому, один із найстаріших навчальних закладів в Україні.

Без підрядного означального речення зміст висловлювання не змінюється, у ньому нема лише додаткових відомостей (про час заснування інституту), виражених підрядним реченням.

Іменник, до якого відноситься описове підрядне означальне речення, може вживатися з означеним і неозначеним артиклем або без нього за загальними правилами вживання артикля.

В англійській мові обмежувальні та класифікуючі підрядні означальні речення не виділяються комами; описові означальні речення зазвичай виділяються комами.

В обмежувальних підрядних означальних реченнях відносні займенники **whom, which, that** у функції додатка підрядного речення можуть бути пропущені. Безсполучникові підрядні речення часто вживаються в розмовній мові; вони так тісно пов’язані з головним реченням, що перед ними не роблять паузи:

He opened the letter **she had brought.** = He opened the letter **which she had brought.**

Він відкрив листа, який вона принесла.

Прийменник, що відноситься до опущеного сполучного займенника, ставиться в кінці підрядного речення:

The house **we lived in** is in the centre of the town. The house **in which we live** is in the centre of the town.

Будинок, в якому ми живемо, розташований у центрі міста.

He is not the man **I am looking for.** He is not the man **for whom I am looking.**

Він не той, кого я шукаю.

**Вправа 1.** Заповніть пропуски сполучниками, займенниками, прислівниками **that, if, whether, as if, as though**.

1. She’ll buy some food… they come. 2. She behaved … he was not there. 3. My boss listened … here were interested. (But he wasn't!). 4. I am living my life … I will die tomorrow. 5. I don’t know … he is here. 6. … is why I am asking you now. 7. … where he has mistaken. 8. … what you get by talking too much. 9. … I don’t know the way, I ask. 10. We’ll act … we don’t know each other. 11. She looks … she is a model. 12. He sounds … he’s got a cold.

**Вправа 2.** Заповніть пропуски прислівниками **if** або **when**.

1. I’ll might have a party. … I do, I’ll invite you. 2. She’ll be very happy … she wins the race. 3. He promised to call us … he reached Rome. 4. You will catch cold … you go out in the rain. 5. … he finishes school he’ll go to university. 6. … anyone calls, tell them I’m busy. 7. … he heard the news, he was astonished.

**Вправа 3.** Заповніть пропуски сполучними займенниками, прислівниками **who, whose, which, where, when, why**.

1. One of the most famous building in the world is the White House, … is the most official home of the US president. 2. The White House in Washington DC, … there are many other important buildings and monuments. 3. The city, … (which) was founded in 1970, was deliberately planned as a national capital. George Washington, … was the first UA president and … name was given to the city, wanted it to be the place … the nation’s government would permanently reside. 4. The White House, … was originally named Executive Mansion, was built in pale grey sandstone. 5. The colour of the stone, … was so different from the surrounding red brick buildings, was the reason … the mansion became known as a White House. 6. The man building, … many presidents have lived, is part of a large complex … consists of over 130 rooms. 7. People find the White House fascinating and that is the reason … the parts of the complex … are open to the public are toured every year by one and a half million people … want to see the place … their president lives and works.

**Вправа 4.** Заповніть пропуски сполучниками **that, if, whether**, сполучними займенниками, прислівниками **who, whose, what, which, where, when, how, why**.

1. I’ll take you out for dinner … I get paid. 2. That’s the boy … bicycle was stolen yesterday. 3. The reason … she left her job was that she didn’t get on with her boss. 4. The Coca-Cola Company, … was founded in 1982, is famous all over the word. 5. The company, ... produces many soft drinks, is based in Atlanta. 6. John S. Pemberton, … invented Coca-Cola, intended the drink to be used as a cure for common illnesses. 7. Frank Robinson, … worked for John Pemberton, chose the name Coca-Cola. 8. Fanta, … was originally produced in German, was bought by Coca-Cola company. 9. Sprite, … was introduced in 1961, is also made by Coca-Cola Company. 10. The US Patent Office, … the trademark ‘Coca-Cola’ was registered, has also registered the trademark ‘Cola’ and the glass Coca-Cola bottle. 11. In America, … Coca-Cola was first produced, there is a large soft drink industry, but the Coca-Cola Company is the most successful. 12. This is the motorbike … I repaired myself. 13. I don’t know … you can do this! 14. He didn’t do … I told him. 15. I’ll help you … I have time. 16. He asked the hostess … he could stay there for some months. 17. The only thing … is important for me is my family.

**НАУКОВИЙ СТИЛЬ МОВИ, ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА АКАДЕМІЧНОГО ПИСЬМА**

Науковий стиль – це функціональний різновид мови, який обслуговує різні галузі науки, техніки й виробництва. Реалізується в монографіях, наукових статтях, дисертаціях, доповідях, лекціях, навчальному процесі, науково-технічній та науково-популярній літературі. Основною формою реалізації наукового стилю є писемна мова. Основним комунікативним завданням спілкування в науковій сфері є висловлення наукових понять та висновків.

Основні функції стилю:

–пізнавальна;

–інформативна;

–доказова.

Науковий стиль мови має такі підстилі:

–власне науковий;

–науково-навчальний;

–науково-популярний.

Основні ознаки наукового стилю:

–узагальненість, абстрагованість, логічний характер тексту;

–смислова точність;

– інформативна насиченість;

–об’єктивність викладу;

–відсутність образу;

–прихована емоційність.

Основні лексичні засоби:

–широке використання абстрактної лексики;

–широке вживання термінів;

Основні синтаксичні засоби:

–широке вживання пасивних конструкцій;

–вживання простих поширених і складнопідрядних речень;

–вживання безособових речень різних типів;

–обмежене використання номінативних речень;

–широке використання вставних слів, словосполучень, речень.

Тексти наукового стилю мають чітку структуру: тричленну побудову, до якої входять вступ, основна частина та висновки. Обов’язковим елементом наукових текстів є наявність формул, рівнянь, таблиць, схем, цитат, ілюстрацій.

 Мови розрізняються не тільки за будовою, але i за стилем. Так, науковий стиль української мови істотно відрізняється від англійської – він більш офіційний, неемоційний; для нього характерні розгорнуті способи вираження думки, оцінки i судження (наприклад, *видається більш виправданим*, *з'являється можливість розгляду*). Він насичений віддієслівними іменниками, які утворюють довгі конструкції з родовим вiдмiнком, так звані “номiнiзацiї” (типу *варіативність критеріїв установлення подібності текстів*, *умови реалізації комунікативної функції мови*). У ньому є багато виразів i зворотів, які, з погляду англійської мови, зайві, надлишкові або занадто громіздкі i тому недоречні. (Порівн.: *виходячи з вищезгаданого* vs *that іs why*, *з огляду на згадані вище факти* vs *gіven that*, *можна зробити висновок* vs *hence*).

Англійський науковий стиль мови, в порівнянні з українським, більш лаконічний, простий, емоційний і ближче до розмовного. (Деякі автори дозволяють собі використовувати навіть метафори та інші образні засоби, більш характерні для стилю художньої літератури). Характер викладу динамічніший, тому що дієслівні форми відіграють не меншу роль, ніж іменники. Тому правильний спосіб створення наукового тексту (чи то анотації, чи то статті) англійською мовою – це не дослівний переклад, не натяк буквальної відповідності, а переказ, тобто вибір виразів і конструкцій, які більш характерні для передачі певної думки англійською мовою. Прямий (буквальний) переклад може викликати інтерференцію, тобто перенесення особливостей однієї мови в іншу мову. Зокрема, згадані вище номiналiзацiї в англійському перекладі перетворюються в ланцюжки іменників, зв'язаних прийменником *of* – громіздкі конструкції, далекі вiд гарної англійської. Причому переклад може бути перенасиченим ними настільки, що дозволяє безпомилково визначити, що він зроблений з української мови. Щоб уникнути важких, нехарактерних для англійської мови конструкцій і серйозних змістових помилок, можна використати такі прийоми:

– розбивати довгі речення на більш прості;

– уникати складнопiдрядних речень із сполучниковими словами whіch, whose, that, а з'єднувати речення за допомогою сполучників when, where, then, but, and;

– замінити віддієслівні іменники дієслівними формами i не вживати фрази типу “доцільність знаходження шляхів рішення завдань”. Е.g. The compounds were separated (замість *Separatіon of the compounds was accomplіshed*). The patіents were examіned (замість *Examіnatіon of the patіents was carrіed out*).

Ще однiєю істотною вiдмiннiстю у будові англійської та української мов є заперечення. Досить згадати, що в українській мові часто зустрiчаються конструкції з подвійним (або потрійним) запереченням: *Ніхто нічого не бачив*, тоді як в англійській мові вони заборонені граматичними правилами. Нижче наводимо деякі українські вирази, що містять заперечення i не припускають дослівного перекладу англійською мовою.

|  |  |
| --- | --- |
| не бути виявленим  не виходити за межі  не надавати значення  не сприймати серйозно  не поступатися (за якiстю)  не брати до уваги  не мати собі рівних  не піддаватися впливу  не вимагати роз'яснення  не вимагати пояснення  не містити  не одержати відповіді  не викликати змін у ...  не погоджуватися  не дозволяти зробити висновок  не перевищувати  не перебувати в експлуатації | escape detection  stay within  overlook  take lightly  be as good as  be discounted/disregarded  be second to none/ be unrivalled/ be unparalleled  be immune to influence  require little comment  be self-explanatory  be free of  be unanswered  leave … unaltered  take issue with  be inconclusive  be less than  be out of commission |

Щоб уникнути частого вживання прийменника *of* при передачі ланцюжків віддієслівних іменників (що стоять в українськiй мові в родовому відмінку), можна користуватися декількома прийомами:

а) вживати іменники атрибутивно (тобто у функції означення);

*група перетворень* – transformatіon group (замість a group of transformatіons);  
 б) використати замість іменника герундій або інфінітив;

*для побудови групи перетворень* – to construct/for constructіng the transformatіon group;

в) пропустити слова, які є “зайвими”, тобто не мають основного семантичного навантаження;

*випуск продуктів вітчизняного виробництва* – the output of domestіc goods (“зайве” слово *виробництво*);

г) замінити прийменник *of* там, де це можливо, на інший, більш вузький за значенням, наприклад, *for*або *іn*;

*зменшення обсягу виробництва* – decrease іn volumes of productіon;

*причини підвищення рівня безробіття* – causes for increase of unemployment rates;

д) використати присвійну форму іменника;

*податкова політика країни* – the country's tax polіcy.

**ОСОБЛИВОСТІ СТИЛЮ АНОТАЦІЇ**

***Анотація*** (annotatіon, abstract) – це максимально стислий виклад змісту першоджерела, що дає уявлення про тему i проблематику друкованого твору, тим самим полегшуючи пошук необхідної інформації про даний предмет.

Завданням анотування є складання загальної характеристики першоджерела, за якою споживач інформації міг би мати судження про подальшу необхідність більш детального знайомства з ним.

Обсяг анотації визначається її цільовим призначенням, але зазвичай не перевищує 500 друкованих знаків.

Анотація складається з двох частин: бібліографічного опису і, власне, тексту.

У науково-інформаційній діяльності найбільше поширення одержали описові i реферативні анотації.

*Описові анотації*, узагальнено характеризуючи зміст первинного документа і подаючи перелік основних тем, що в ньому відображені, відповідають на питання: *про що* повідомляється у документі? Описова анотація складається найчастіше з одного – трьох речень, що містять коротку довідку про першоджерело. Обсяг – 100–250 друкованих знаків. Для структури описової анотації характерні такі складові:

1) вступна частина, що включає прізвище автора, назву роботи i вихідні дані;

2) описова частина, що містить стислу характеристику матеріалу (тему i перелік основних положень);

3) заключна частина, що підсумовує виклад або вказує на питання, якому приділено особливу увагу.

*Реферативні анотації* не тільки подають перелік основних тем, а й розкривають їх зміст. Вони відповідають на два запитання: *про що* повідомляється в основному документі? *що саме* з цього приводу повідомляється? На відміну від описової анотації реферативна анотація виконує інформативну функцію. Вона не тільки називає тематику джерела інформації, але i частково, у рамках припустимого обсягу, викладає його основну проблематику.

Реферативна анотація має структуру, аналогічну описовій анотації. Але її описова i заключна частини містять більш розгорнуті положення. Обсяг становить приблизно від 500 до 1000 друкованих знаків.

У завдання анотацій не входить оцінка якості матеріалу i критика поглядів або суджень автора.

*Мова анотації.*До анотацій пред’являються наступні вимоги:

1. Лаконічність мови, тобто використання простих речень (дієслова використовуються завжди у теперішньому часі у дійсному або пасивному стані. Модальні дієслова, як правило, відсутні).

2. Строга логічна структура анотації.

3. Обов’язкове введення в текст анотації безособових конструкцій і окремих слів, наприклад: «Повідомляється…», «Детально описується», «Коротко розглядається…», «Викладаються…», «Коментуються…» і ін., за допомогою яких відбувається введення і опис тексту оригіналу.

4. Точність у передачі заголовка оригіналу, окремих формулювань і визначень.

5. Використання загальноприйнятих скорочень слів, таких, як напр., і так далі, і тому подібне, та ін.

6. Єдність термінів і позначень.

Проаналізуємо наступний абзац:

Whether all of this is for good or ill is a topic of heated debate. One, positive view is that globalisation is an unmixed blessing, with the potential to boost productivity and living standards everywhere. This is because a globally integrated economy can lead to a better division of labour between countries, allowing low-wage countries to specialise in labour-intensive tasks while high-wage countries use workers in more productive ways. It will allow firms to exploit bigger economies of scale. And with globalisation, capital can be shifted to whatever country offers the most productive investment opportunities, not trapped at home financing projects with poorre turns.

Знайдемо ключові фрагменти:  
- positive view;   
- potential:   
*В разі анотування* компресія буде максимальною:  
*Прибічники глобалізації пов'язують з нею ряд позитивних тенденцій.*

**Вправа 1**. Поставте присудок у наступних реченнях у пасивному стані, при цьому опустіть займенник або іменник, що позначає дійову особу.

Зразок: We investigated the structure of the atom.

The structure of the atom (the atom structure) was investigated.

1. The authors developed some theoretical models.

2. We found an approach to the problem.

3. The investigation deals with the problem of robots design.

4. The author has analyzed the material obtained.

5. The paper considered a series of standard programs.

6. The author gives the data which are concerned with computer design.

**Вправа 2**. Прочитайте текст.

ONE WORLD?

For good or ill, globalisation has become the economic event of the 1990s. National economies are undoubtedly becoming steadily more integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase. Consumers are buying more foreign goods, a growing number of firms now operate across national borders, and savers are investing more than ever before in far-flung places.

Whether all of this is for good or ill is a topic of heated debate. One, positive view is that globalisation is an unmixed blessing, with the potential to boost productivity and living standards everywhere. This is because a globally integrated economy can lead to a better division of labour between countries, allowing low-wage countries to specialise in labour-intensive tasks while high-wage countries use workers in more productive ways. It will allow firms to exploit bigger economies of scale. And with globalisation, capital can be shifted to whatever country offers the most productive investment opportunities, not trapped at home financing projects with poor returns.

Critics of globalization take a gloomier view. They predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies. There will be a “race to the bottom” as countries reduce wages, taxes, welfare benefits and environmental controls to make themselves more “competitive”. Pressure to compete will erode the ability of governments to set their own economic policies. The critics also worry about the increased power of financial markets to cause economic havoc, as in the European currency crises of 1992 and 1993, Mexico in 1994-1995 and South-East Asia in 1997.

The aim of this survey is to look in detail at these controversial arguments on each side of the globalization debate. But it is necessary first of all to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded, and whether the phenomenon is as new as it is generally held out to be. Some of the answers are surprising.

**Вправа 3**. Знайдіть ключові слова та словосполучення у кожному абзаці:

1) У першому абзаці виберіть правильний варіант ключових слів:

a) Decrease, domestic goods, separated, separation, national investment

b) Globalization, integrated, flows of trade, investment and financial capital increase;

c) Domestic economies, financial capital reduce, less integrated, growing number of losses, low-quality goods

2) У третьому абзаці виберіть правильний варіант ключових слів:

a) Optimistic view, ‘race to the top’, desire to compete, increased power of governments, countries raise wages;

b) Stopping of crises, appearing of rich economies, rise of environmental controls, critics don’t worry about.. , decreased power of financial markets;

c) Gloomier view, to destroy jobs, push down wages, economic havoc, reduce wages, taxes, welfare benefits and environmental controls.

3) У четвертому абзаці виберіть правильний варіант ключових слів:

a) To look in general, globalization competition, as old as, the answers are certain, compromise;

b) Globalization debate, examine, controversial arguments;

c) Interrogation, measurable arguments, generally accepted, globalization compromise, new happening.

**Вправа 4**. Виберіть правильну анотацію до наданого тексту:

1. Positive view to globalization is connected with a number of positive tendencies while its opponents predict collapse of modern developed economics.

2. Globalization is an economic event. The aim of the survey is to look in detail at the controversial arguments on each side of the globalization debate.

3. Positive view to globalization is connected with a number of positive tendencies, e. g. it can lead to better living standards everywhere while its opponents predict collapse of modern developed economics, as in the European currency crises of 1993.

**ОСОБЛИВОСТІ СТИЛЮ РЕФЕРАТІВ**

***Реферат*** (summary) ***-*** це вид письмового повідомлення, короткий виклад головних думок, поєднаних однією темою, їх систематизація, узагальнення й оцінка.

*Реферування* - процес опрацювання інформації, що полягає в аналізі первинного документа, знаходженні найвагоміших у змістовному відношенні даних (основних положень, фактів, доведень, результатів, висновків). Реферування має на меті скоротити фізичний обсяг первинного документа за збереження його основного змісту.

*Об'єм реферату* залежить від об'єму оригіналу, його наукової цінності. Найбільш поширеним є реферат об'ємом близько 200 слів, якщо стаття не перевищує 5 сторінок. Його розміри будуть залежати від розміру першоджерела i цілей реферату (реферат-конспект, резюме, оглядовий реферат).

*Структура реферату*. Реферат зазвичай складається з трьох частин:

1) вступної, такої, що містить вихідні дані, назву публікації, прізвище автора, місце видання, видавництво, рік, кількість сторінок, ілюстрацій. Незалежно від того, якою мовою пишеться реферат іноземного джерела, заголовна частина складається іноземною мовою;

2) *власне реферативної* (описової), такої, що є концентрованою передачею вмісту реферованого документа (головну ідею та істотні положення). Ця частина будується на базі виділених при читанні ключових фрагментів. Тут прийнято не виділяти абзаци;

3) *заключної*, в якій містяться основні висновки виконаної роботи в цілому. Інколи ця частина може входити у власне реферативну.

Як писати реферат:

1. Визначити тему.

2. Ґрунтовно вивчити літературу, виписати цитати, основні думки.

3. Скласти список розділів, який може бути також і планом реферату, продумати план реферату.

4. Систематизувати опрацьований матеріал.

5. Остаточно продумати та уточнити план реферату.

8. У кінці реферату слід подавати список використаної літератури.

9. Бібліографічний опис джерела списку літератури оформити відповідно до вимог.

Деякі ключові фрагменти запозичуються з оригіналу без змін, інші піддаються трансформації, тобто монтуються з окремих фраз, розкиданих у тексті. У зв'язку з цим, щоб забезпечити зв’язаність нового тексту, необхідно використати ряд сполучних елементів, таких як

First(ly) По-перше

Second (ly)/then По-друге / потім

Third (ly)/also По-третє / також

Finally На закінчення

Besides Крім того

In addition На додаток

Furthermore/moreover Більше того

Therefore/so Тому, отже

Thereby Таким чином, у зв'язку із цим

That’s why От чому

However Однак

Nevertheless Проте, однак

On the one hand З одного боку

On the other hand З іншого боку

On the contrary Навпаки

Similarly Аналогічно, подібним чином і т.п.

При написанні реферату використовуються такі види мовної трансформації:

1) компресія – передача тексту в коротшому вигляді;

2) компенсація i перефразовування – заміна авторських засобів вираження більш короткими засобами вираження референта;

3) узагальнення – відбір основної інформації при одночасному усуненні надлишкової.

На відміну від анотації, реферат повинен дати відповідь на запитання: *"Яку основну інформацію містить документ?*" Читач отримує об'єктивне уявлення про характер роботи, її найважливіші моменти, інформацію про питання, які порушені в першоджерелі. За допомогою реферату адресат може зробити висновок про необхідність звернутися до оригіналу.

Проаналізуємо наступний абзац:

Whether all of this is for good or ill is a topic of heated debate. One, positive view is that globalisation is an unmixed blessing, with the potential to boost productivity and living standards everywhere. This is because a globally integrated economy can lead to a better division of labour between countries, allowing low-wage countries to specialise in labour-intensive tasks while high-wage countries use workers in more productive ways. It will allow firms to exploit bigger economies of scale. And with globalisation, capital can be shifted to whatever country offers the most productive investment opportunities, not trapped at home financing projects with poor returns.  
  
Знайдемо ключові фрагменти:  
- positive view;   
- potential:   
 a) higher productivity and living standards   
 b) better division of labour  
 c) bigger economies of scale  
 d) capital can be shifted   
 e) productive investment;  
 *У разі реферування* основну думку даного абзацу можна за допомого компресії передати таким чином:

*Прибічники глобалізації бачать у ній потенціал зростання продуктивності праці і рівня життя; поглиблення розподілу праці і економію на масштабі; звідний рух капіталу і ефективні інвестиції в розвиток виробництва.*

Цей абзац характеризується високою інформативністю, тому компресія тут є мінімальною. Але у ряді випадків основний вміст одного або навіть декількох абзаців у сукупності можна передати одним реченням.

**Вправа 1**. Зробіть речення в пасивному стані.

1. People should send their complaints to the head office.

Complaints…………… .

2. They had to postpone the meeting because of illness.

The meeting ……………. .

3. Somebody might have stolen your car if you had left the keys in it.

Your car………………… .

4. An electrical fault could have caused the fire.

The fire………………. .

5. They are going to hold next year’s congress in San Francisco.

Next year’s congress……………… .

6. They shouldn’t have played the football match in such bad weather.

The football match …………………. .

**Вправа 2**. Прочитайте текст.

ONE WORLD?

For good or ill, globalisation has become the economic event of the 1990s. National economies are undoubtedly becoming steadily more integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase. Consumers are buying more foreign goods, a growing number of firms now operate across national borders, and savers are investing more than ever before in far-flung places.

Whether all of this is for good or ill is a topic of heated debate. One, positive view is that globalisation is an unmixed blessing, with the potential to boost productivity and living standards everywhere. This is because a globally integrated economy can lead to a better division of labour between countries, allowing low-wage countries to specialise in labour-intensive tasks while high-wage countries use workers in more productive ways. It will allow firms to exploit bigger economies of scale. And with globalisation, capital can be shifted to whatever country offers the most productive investment opportunities, not trapped at home financing projects with poor returns.

Critics of globalization take a gloomier view. They predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies. There will be a “race to the bottom” as countries reduce wages, taxes, welfare benefits and environmental controls to make themselves more “competitive”. Pressure to compete will erode the ability of governments to set their own economic policies. The critics also worry about the increased power of financial markets to cause economic havoc, as in the European currency crises of 1992 and 1993, Mexico in 1994-1995 and South-East Asia in 1997.

The aim of this survey is to look in detail at these controversial arguments on each side of the globalization debate. But it is necessary first of all to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded, and whether the phenomenon is as new as it is generally held out to be. Some of the answers are surprising.

**Вправа 3**. Знайдіть ключові речення в кожному абзаці:

1. Виберіть ключове речення першого абзацу із запропонованих варіантів:

a) Globalisation has become the economic event of the 1990s.

b) Consumers are buying more foreign goods, a growing number of firms now operate across national borders, and savers are investing more than ever before in far-flung places.

c) National economies are undoubtedly becoming steadily more integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase.

2. Виберіть ключове речення третього абзацу із запропонованих варіантів:

a) Pressure to compete will erode the ability of governments to set their own economic policies.

b) Critics of globalization predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies.

c) The critics worry about the increased power of financial markets to cause economic havoc, as in the European currency crises of 1992 and 1993, Mexico in 1994-1995 and South-East Asia in 1997.

3. Виберіть ключове речення четвертого абзацу із запропонованих варіантів:

a) Some of the answers are surprising.

b) But it is necessary first of all to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded, and whether the phenomenon is as new as it is generally held out to be.

c) The aim of this survey is to look in detail at these controversial arguments on each side of the globalization debate.

**Вправа 4**. Узагальніть 2 – 5 речень (або абзац) в одне..

1. У першому абзаці виберіть правильний варіант узагальнення:

a) Globalisation has become the economic event of the 1990s and as a result national economies are undoubtedly becoming steadily more integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase.

b) Globalisation has become the economic event of the 1990s and national economies are undoubtedly becoming much less integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase.

c) Globalisation has become the economic event of the 1990s and of course national economies are becoming more and more separated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase.

2. У третьому абзаці виберіть правильний варіант узагальнення:

a) Critics of globalization predict that increased competition from high-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies and there will be a “race to the top” as countries reduce wages, taxes, welfare benefits and environmental controls to make themselves more “competitive”.

b) Critics of globalization predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies and there will be a “race to the bottom” as countries reduce wages, taxes, welfare benefits and environmental controls to make themselves more “competitive”.

c) Critics of globalization predict that low-wage developing countries will rise jobs and increase wages in today’s rich economies and cause financial and economis havoc.

3. У четвертому абзаці виберіть правильний варіант узагальнення:

a) The aim of this survey is to look in detail at these controversial arguments on each side of the globalization debate and it is not necessary to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded, and whether the phenomenon is as new as it is generally held out to be.

b) It is necessary to study all controversial arguments on each side of the globalization debate and examine what is meant by globalization.

c) The aim of this survey is to look in general at these arguments on each side of the globalization debate, so it is necessary first of all to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded, and whether the phenomenon is as new as it is generally held out to be and some of the answers may be different.

**Вправа 5**. Виберіть правильний реферат до наданого тексту.

1. National economies are becoming dependent on globalization. There are controversial arguments on each side of the globalization debate. Supporters of globalization speak about its potential: higher productivity and living standards, better division of labor, bigger economies of scale etc. Opponents predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies and can cause economic havoc.

2. Globalization has become the economic event of the 1990s. Consumers are buying more foreign goods, a growing number of firms now operate across national borders, and savers are investing more than ever before in far-flung places. And with globalization, capital can be shifted to whatever country offers the most productive investment opportunities, not trapped at home financing projects with poor returns. The critics worry about the increased power of financial markets to cause economic havoc. But it is necessary first of all to examine what precisely is meant by globalization, how far it has proceeded.

3. National economies are undoubtedly becoming steadily more integrated as cross-border flows of trade, investment and financial capital increase. There are controversial arguments on each side of the globalization debate. A globally integrated economy can lead to a better division of labor between countries, allowing low-wage countries to specialize in labor-intensive tasks while high-wage countries use workers in more productive ways. Opponents predict that increased competition from low-wage developing countries will destroy jobs and push down wages in today’s rich economies and can cause economic havoc.

ЗМІСТ

|  |  |
| --- | --- |
| Вступ …………………………………………………………………. | 3 |
| Неособові форми дієслова…………………………………………... | 4 |
| Складносурядне речення …………………………………………… | 22 |
| Складнопідрядне речення …………………………………………... | 24 |
| Науковий стиль мови, загальні правила академічного письма …... | 29 |
| Особливості стилю анотації ………………………………………... | 32 |
| Особливості стилю рефератів ……………………………………… | 36 |

Підписано до друку 10.04.2014. Формат 60х84 1/16. Папір друк. Друк плоский.  
 Облік.-вид. арк. 2,58. Умов. друк. арк. 2,56. Тираж 100 пр. Замовлення №

Національна металургійна академія України

49600, Дніпропетровськ-5, пр. Гагаріна, 4

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Редакційно-видавничий відділ НМетАУ